

Thèmes porteurs

Schlüsselthemen

Dans le cadre des «Etudes préalables» ont été traités les thèmes suivants : démographie, habitat et foncier, forme urbaine, les réseaux de déplacements, mobilité, transports de marchandises, économie, commerce transfrontalier, risques et nuisances, énergies, eaux, espaces non bâtis et coopérations.

A partir d'une approche transversale de ces champs thématiques et de leurs grandes tendances d'évolution, six thèmes porteurs ont été identifiés. Ils synthétisent des domaines potentiels de projets et d'enjeux communs à l'ensemble de la région transfrontalière. Ces thèmes porteurs recouvrent également les grands axes de développement stratégique pour une meilleure intégration transfrontalière du territoire.

Des investigations complémentaires ont toutefois été menées notamment pour l'environnement et des domaines tels que la culture, les loisirs, le tourisme et la formation ont fait l'objet d'investigations nouvelles, car ils revêtent une importance toute particulière dans la réflexion transfrontalière.

Chaque thème porteur fait l'objet d'un diagnostic qui permet de dégager les forces et les faiblesses de la région transfrontalière par rapport à la problématique qu'il énonce. Puis, des «objectifs et lignes directrices» sont esquissés pour exploiter et valoriser la dimension transfrontalière du territoire.

■ Réseau de villes et métropole

«Réseau de villes et métropole» est un thème porteur générique, transversal à l'ensemble des thèmes.

Il comprend les aspects liés à l'armature urbaine, à l'économie, aux infrastructures et intègre le positionnement du territoire dans les contextes régional et international. Il fait également la transition entre les différents documents ou

In der "Vorbereitenden Studie" wurden folgende Themen behandelt: Demographie, Wohnen, Siedlungsstruktur, Verkehrsnetze, Mobilität, Gütertransport, Wirtschaft, grenzüberschreitender Handel, Umweltbelastungen, Energie, Wasser, Freiräume und Kooperationen. Aus der transversalen Betrachtung dieser Themen und der aufgezeigten Entwicklungstendenzen wurden für das Weißbuch sechs Schlüsselthemen abgeleitet, welche den Überschneidungen und Verflechtungen zwischen den einzelnen Themenbereichen Rechnung tragen. Sie greifen Inhalte auf, anhand derer gemeinsame Entwicklungsziele und Orientierungslinien benannt werden können im Sinne einer besseren grenzüberschreitenden Integration des Raumes.

Zusätzliche Grundlagen wurden vor allem in den Bereichen Umwelt und Tourismus ermittelt. Neu hinzu kamen die Themen Kultur, Freizeit und Bildung, da sie von besonderer grenzüberschreitender Bedeutung sind.

Gegenstand jedes Schlüsselthemas ist eine Diagnose, welche die Stärken und Schwächen der grenzüberschreitenden Region im Hinblick auf die angesprochene Problematik verdeutlicht. Sie führt zur Formulierung von "Zielsetzungen und Leitlinien", um aus der grenzüberschreitenden Dimension des Raumes einen Mehrwert für die gesamte Region abzuleiten.

■ Städtetz und Metropole

Das Schlüsselthema "Städtetz und Metropole" ist den anderen als übergeordnetes Querschnittsthema vorangestellt. Es greift siedlungsstrukturelle, wirtschaftliche und infrastrukturelle Aspekte auf und thematisiert die Positionierung der Region auf überregionaler und internationaler Ebene. Gleichzeitig stellt es das Bindeglied zu übergeordneten raumordnerischen Vorstellungen und für den

niveaux de planification à l'échelle de la région et dans le Rhin supérieur.

Afin de parvenir à un développement territorial équilibré et durable, et mieux positionner la région à l'échelle supra-régionale et internationale, il est nécessaire de s'appuyer sur son armature urbaine, de valoriser les complémentarités entre les principaux pôles tant ceux de la région Strasbourg-Ortenau que ceux de l'ensemble du Rhin supérieur.

■ Développement économique transfrontalier, formation et recherche

Ce thème porteur concerne avant tout les potentialités économiques qui pourront être valorisées/exploitées dans le contexte transfrontalier de cette région car aujourd'hui les effets liés à la frontière sont encore très prégnants.

Sont également examinés les champs de la formation et de la recherche (transferts de technologie) qui n'avaient pas été traités lors des études préalables ; ces derniers nous ont paru particulièrement déterminants dans une prise en compte transfrontalière de l'évolution de cette région urbaine.

Une mise en réseau des entités économiques et de meilleures synergies entre les acteurs font partie des objectifs visés. La question des concurrences et des complémentarités entre les équipements structurants majeurs (ports et aéroports) est également traitée.

■ Evolution démographique et occupation du sol

Le thème «Evolution démographique et occupation du sol» examine le développement de la structure urbaine et de l'urbanisation à partir de l'évolution démographique comme préoccupation centrale. A cette fin, nous nous sommes appuyés sur les analyses des études préalables qui ont mis en avant des tendances d'évolution dans les domaines de l'urbanisation et de l'environnement.

Les objectifs poursuivis sont de veiller à un rapport équilibré entre territoire urbanisé et espaces naturels à préserver et d'assurer une consommation économe du foncier (renouvellement urbain, coordination entre le développement de l'habitat et l'activité pour une consommation plus rationnelle du sol).

Oberrheinraum relevanten Rahmenplanungen dar.

Um eine ausgewogene und nachhaltige Siedlungsentwicklung sicherzustellen und die Region im überregionalen und internationalen Kontext besser zu positionieren, ist es notwendig, sich auf das vorhandene Städtetz zu stützen und Komplementäreffekte sowohl zwischen den Zentren der Region als auch zu anderen Zentren am Oberrhein zu nutzen.

■ Grenzüberschreitende Wirtschafts-entwicklung, Bildung und Forschung

Dieses Schlüsselthema behandelt die besonderen wirtschaftlichen Potenziale der grenzübergreifenden Region, wobei es vor allem darum geht, die hemmende Wirkung der Grenze auf Wirtschaftsflüsse und Informationsaustausch näher zu beleuchten und ungenutzte Potenziale aufzuzeigen.

Der Bereich Bildung und Forschung, welcher nicht Inhalt der Vorbereitenden Studie war, wird hier integriert, da er von vorrangiger Bedeutung für die zukünftige grenzüberschreitende Entwicklung der Region ist.

Ziele sind die weitere Vernetzung der Wirtschaftsräume sowie die Nutzung von Synergien. Wie diese konkret aussehen könnte, wird im Anhang anhand der Situation der Häfen und Flughäfen in der Region dargestellt.

■ Bevölkerungsentwicklung und Flächennutzung

Das Schlüsselthema "Bevölkerungsentwicklung und Flächennutzung" thematisiert die Siedlungsentwicklung vor dem Hintergrund der zu erwartenden demographischen Entwicklung als zentrale Aufgabe für die Gesamtregion. Es reagiert damit auf die als Ergebnis der Vorbereitenden Studie identifizierten Herausforderungen und Tendenzen in den Bereichen Siedlungsentwicklung und Umwelt.

Ziele sind ein tragfähiges Gleichgewicht zwischen Naturräumen und bebauter Fläche sowie der haushälterische Umgang mit Bauland durch Stadterneuerungsmaßnahmen und koordinierte Entwicklung von Wohn- und Gewerbestandorten zur Reduzierung des Flächenverbrauchs.

■ Infrastructures de communication et mobilité

Dans le thème porteur «Infrastructures de communication et mobilité» l'accent est mis sur le déficit et les lacunes (maillons manquants) dans les transports en commun à l'échelle de la région transfrontalière. Des éclairages complémentaires sont apportés aux études préalables en matière de transport en commun et d'inscription des réseaux dans les axes de communication majeurs régionaux et internationaux.

Il s'agit d'améliorer les infrastructures de communication et la desserte en transport en commun, avant tout dans leurs aspects transfrontaliers et de développer des liaisons entre les deux rives du Rhin.

■ Paysage et environnement

Pour le thème porteur «Paysage et environnement» les enjeux essentiels portent sur l'eau, les espaces non bâtis et les contraintes environnementales.

La protection de la richesse écologique exceptionnelle de la région, l'absence de coordination transfrontalière en matière de planification des trames vertes et de gestion des risques ainsi que la demande de la population pour des espaces de nature font partie des préoccupations relevées dans la région Strasbourg-Ortenau.

Les objectifs sont la préservation et la mise en valeur de la ressource en eau et des espaces naturels, la mise en réseau transfrontalière des espaces naturels et la réduction des risques environnementaux.

■ Culture, loisirs et tourisme

Ce thème «Culture, loisirs et tourisme» est particulièrement stratégique car il incarne à lui seul un important potentiel d'intégration pour une région transfrontalière, et ce tant dans le domaine de la vie culturelle que dans celui du tourisme. Bien que la forme de tourisme diffère de part et d'autre du Rhin, ce domaine représente de fortes potentialités de projets transfrontaliers. Il en est de même pour les perspectives de développement de l'offre culturelle. Les enjeux principaux résident dans la mise en œuvre d'une meilleure coopération entre les acteurs impliqués dans la vie culturelle et les arts ainsi que pour le tourisme ainsi que dans une valorisation globale de l'offre culturelle et touristique de la région Strasbourg-Ortenau pour renforcer son attractivité.

■ Infrastruktur und Mobilität

Das Schlüsselthema "Infrastruktur und Mobilität" behandelt Defizite im Verkehrsbereich, welche auf die Grenzlage zurückzuführen sind. Es baut unmittelbar auf den Ergebnissen der Vorbereitenden Studie auf und vertieft die Bereiche ÖPNV, Ost-West-Verbindungen innerhalb der Region und die Einbindung in die internationalen Verkehrsnetze.

Ziele sind die allgemeine Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur, vor allem grenzüberschreitend, ein besseres Angebot im ÖV sowie die nachhaltige Entwicklung der Verkehrssysteme und ihrer Schnittstellen.

■ Landschaft und Umwelt

Das Schlüsselthema "Landschaft und Umwelt" greift die wichtigsten Herausforderungen auf, die als Ergebnis der Vorbereitenden Studie in Bezug auf Wasser, Freiräume und Umweltbelastungen identifiziert werden konnten. Es geht dabei vor allem um den ökologischen Reichtum der Region, die mangelnde grenzüberschreitende Abstimmung bei Freiraumplanung und Gefahrenprävention sowie die Ansprüche der Bevölkerung an die Naturräume.

Ziele sind der Erhalt und die Aufwertung der Wasservorkommen und Naturräume, die grenzübergreifende Vernetzung von ökologisch hochwertigen Räumen und die Reduzierung von Umweltrisiken.

■ Kultur, Freizeit und Tourismus

Das Schlüsselthema "Kultur, Freizeit und Tourismus" ist strategisch besonders wichtig, weil es ein für eine grenzübergreifende Region entscheidendes Integrationspotenzial verkörpert, und zwar sowohl für das kulturelle Leben als auch für den Tourismus. Obwohl die Art des Tourismus links und rechts des Rheins unterschiedlich ist, birgt gerade dieser Bereich besondere Potenziale für die projektbezogene grenzüberschreitende Zusammenarbeit. Dasselbe gilt auch für die Entwicklung des kulturellen Angebots.

Ziele sind die Verbesserung der Kooperation zwischen den Akteuren des kulturellen und künstlerischen Lebens sowie im Tourismus und die bessere grenzüberschreitende Verbreitung des kulturellen und touristischen Angebots im Hinblick auf eine erhöhte Attraktivität und Anziehungskraft der Gesamtregion.

Qu'est-ce qu'un réseau de villes ?

■ En France

Pour répondre à la compétitivité des territoires urbains à l'échelle européenne, l'Etat français crée simultanément en 1991 les concepts de «réseau de villes» et «d'aire métropolitaine». Cette politique des réseaux de villes est conçue en France comme une tentative visant à réduire la tension entre un territoire patrimonial, national et un réseau déterritorialisé, ouvert et transnational.

Ainsi, les réseaux de villes, sans se substituer aux entités existantes ni aux intercommunalités, facilitent les rapprochements et contribuent incontestablement à générer une armature urbaine secondaire, complémentaire du tropisme des grandes métropoles suscitées dans les années soixante-dix. Les réseaux de villes permettent d'améliorer le potentiel de développement des villes moyennes et leur environnement proche.

Fin 2001, 29 réseaux de villes étaient recensés en France. Ils concernaient pour la plupart d'entre eux des villes moyennes. Proche de notre aire d'étude : le réseau de villes Rhin Sud créé en 1993 à l'initiative des 6 villes : Belfort, Colmar, Héricourt, Montbéliard, Mulhouse et Saint-Louis et sous l'impulsion de la DATAR. Il vise à rapprocher le Sud Alsace, le Nord Franche-Comté et l'espace transfrontalier allemand et suisse. Son cadre d'action porte en particulier sur le développement économique, la promotion des équipements touristiques et culturels. Il est inscrit dans le Contrat de Plan entre l'Etat et la Région Alsace et s'appuie sur une équipe opérationnelle, qui se positionne comme une agence d'ingénierie de projets.

Was ist ein "Städtenetz"?

■ In Frankreich

Als Antwort auf den Wettbewerb der Städte auf europäischer Ebene hat der französische Staat 1991 zeitgleich zwei Konzepte entwickelt: "Städtenetze" (réseau de villes) und "Metropolräume" (aire métropolitaine). Die Politik der Städtenetze ist in Frankreich als Versuch gedacht, die Spannung zu verringern, in der sich eine Region zwischen kulturellem Erbe, nationaler Zugehörigkeit und Geschlossenheit einerseits und Deterritorialisierung, Transnationalität und Öffnung andererseits befindet.

Die "Städtenetze" bringen Gebietskörperschaften und Gemeindeverbände einander näher, ohne die bestehenden Strukturen zu ersetzen. Sie tragen unzweifelhaft zur Bildung einer untergeordneten Versorgungsstruktur bei, welche komplementär zur Ebene der großen Metropolen ist. Darüber hinaus erhöhen sie das Entwicklungspotenzial der Mittelstädte und ihres nahen Umlandes.

Ende 2001 gab es in Frankreich 29 Städtenetze, größtenteils unter Beteiligung mittelgroßer Städte. Nahe an unserem Untersuchungsraum: das Städtenetz "Rhin-Sud", welches 1993, angeregt durch die DATAR, als Initiative der Städte Belfort, Colmar, Héricourt, Montbéliard, Mulhouse und Saint-Louis gegründet wurde. Seine Zielsetzung ist das Zusammenrücken des südlichen Mittelsass, der nördlichen Franche-Comté und des deutsch-schweizerischen Grenzraumes. Seine Handlungsfelder sind insbesondere die Wirtschaftsentwicklung und Förderung der touristischen und kulturellen Einrichtungen. Es ist zudem Bestandteil des Planvertrages (Contrat de

■ En Allemagne

En 1992, le Bund et les Länder ont conçu des «réseaux de villes» dans le contexte d'une nouvelle approche de l'aménagement du territoire. L'attractivité des villes est au coeur de la problématique du réseau de villes, en particulier dans les domaines économiques, technologiques, du tourisme, de la culture et des infrastructures de transports. La mise en réseau est un moyen pour les villes de mettre en commun leurs ressources pour lutter contre l'effet conjugué du manque de plus en plus fréquent de subventions et du foncier disponible ; elle permet aussi d'opérer le saut qualitatif qui les hisse dans la concurrence mondiale.

Les réseaux de villes contribuent d'une part à délester des zones démographiques denses, d'autre part à développer des zones rurales aux équipements insuffisants afin de renforcer, in fine, une structure urbaine décentralisée et polycentrique.

Depuis 1995, 11 «modèles de réseaux de villes» sont encouragés dans le cadre du programme expérimental de Construction de logement et d'urbanisation (ExWoSt), dont font partie deux projets transfrontaliers (ANKE dans la région frontalière avec les Pays-Bas et QUADRIGA dans la région frontalière avec le Luxembourg). Le modèle de réseau de villes est considéré comme un outil complémentaire aux dispositifs existants dans le domaine de la politique de l'aménagement du territoire qui permet de rétablir un équilibre dans la coopération entre les communes.

Plan) zwischen dem französischen Staat und der Region Elsass. Es stützt sich auf ein operatives Organ, dessen Stellung der eines projektbearbeitenden Planungsbüros gleichkommt.

■ In Deutschland

Im Jahr 1992 haben Bund und Länder "Städtenetze" als neuen raumordnerischen Ansatz konzipiert. Im Mittelpunkt der Kooperation in Städtenetzen stehen standortpolitische Bemühungen, vor allem in den Bereichen Wirtschaftsförderung, Technologiepolitik, Tourismus, Kultur und Verkehrsinfrastruktur. Die Bildung von Netzen ist ein Mittel, Ressourcen unter dem Druck knapperer Mittelzuweisungen und lokaler Flächenengpässe gemeinsam zu nutzen. Sie kann darüber hinaus dazu dienen, sich im internationalen Wettbewerb der Regionen besser zu positionieren.

Dabei sollen Städtenetze sowohl zur Entlastung in verdichteten Gebieten als auch zur Entwicklung in strukturschwachen ländlichen Gebieten beitragen, um in dieser räumlichen Differenzierung letzten Endes die dezentrale und polyzentrische Siedlungsstruktur zu stärken.

Seit 1995 werden 11 "Modell-Städtenetze" im Rahmen des Programms Experimenteller Wohnungs- und Städtebau (ExWoSt) gefördert, darunter auch zwei grenzüberschreitende (ANKE im Grenzraum zu den Niederlanden und QUADRIGA im Grenzraum zu Luxemburg). Das Modell "Städte-Netze" wird als eine Ergänzung zum bereits bestehenden Instrumentarium der Raumordnungspolitik gesehen und dient der Prüfung geeigneter Kooperationsstrukturen, die eine gleichberechtigte Zusammenarbeit zwischen Kommunen sicherstellen sollen.



Situation actuelle dans le Rhin supérieur et dans la région Strasbourg-Ortenau

■ La structure urbaine du Rhin supérieur

Le «réseau de villes dans le Rhin supérieur» n'est pas un réseau de villes organisé comme décrit ci-dessus mais n'est que l'expression d'un réseau polycentrique composé de plusieurs centres supérieurs, moyens et inférieurs remplissant chacun des fonctions spécifiques¹, une structure d'approvisionnement multipolaire sans domination d'un pôle. La hiérarchie de la forme urbaine est nettement moins prononcée du côté français du Rhin supérieur qu'en Allemagne et en Suisse, car on constate une forte polarisation vers les centres supérieurs et un poids plus faible des centres moyens.

L'ensemble du territoire du Rhin supérieur peut être réparti en plusieurs espaces distincts qui se caractérisent par des interpénétrations particulièrement fortes. Ce sont les aires d'attraction des grands centres urbains interrégionaux et internationaux qui remplissent des fonctions centrales pour un large territoire et qui sont de véritables pôles de migration pendulaire.

Les spécificités de cette armature urbaine du Rhin supérieur reposent sur sa diversité (sur un territoire relativement étroit), sur les différentes identités et les particularités des villes concernées : chacune ayant sa propre histoire, culture identité, structure urbaine ; mais également sur leur rapport toujours différent au fleuve et au paysage.

Aktuelle Situation am Oberrhein und in der Region Strasbourg-Ortenau

■ Die Zentrenstruktur am Oberrhein

Das "Städtenetz" oder die "Städtelandschaft" am Oberrhein gehört nicht zu den oben genannten 'organisierten' Städtenetzen. Es ist lediglich ein Ausdruck für die mehrpolige Versorgungsstruktur aus mehreren Ober-, Mittel- und Unterebenen mit ihren jeweils spezifischen Funktionen¹, ohne die Übermacht eines dominierenden Monozentriums. Im französischen Teil des Oberrheingebietes findet eine stärkere Polarisierung auf die Oberzentren statt als in Deutschland und der Schweiz, da es nur wenige, eher schwach ausgeprägte Mittelzentren gibt.

Innerhalb des Gesamtsystems Oberrhein können mehrere Teilräume identifiziert werden, die von besonders starken internen Verflechtungen geprägt sind. Es handelt sich dabei grob um die Einzugsbereiche der großen, überregional und international ausstrahlenden Zentren, die zentralörtliche Funktionen für ein weites Umland wahrnehmen und ausgeprägte Einpendlerpole sind.

Spezifische Potenziale des Städtesystems am Oberrhein sind nicht zuletzt in dessen Vielfalt (auf vergleichsweise engem Raum) begründet, in den unterschiedlichen Erscheinungsformen und Besonderheiten einer jeden Stadt: jede mit ihrer eigenen Geschichte, Kultur und Identität, ihrem Stadtgrundriss, aber auch ihrem eigenen Bezug zur Landschaft oder zum Fluss.

Strasbourg joue ainsi son rôle de centre supérieur, forte de plus de 2 000 ans d'histoire et de son patrimoine culturel et architectural exceptionnel. Elle connaît une notoriété internationale grâce à la présence des institutions européennes (Conseil de l'Europe, Parlement Européen, Médiateur Européen, Cour Européenne des Droits de l'Homme), de nombreux organismes de coopération internationale (Assemblée des Régions d'Europe, ARTE, Fondation Européenne de la science, Frontière Humaine, Commission Centrale pour la navigation du Rhin, International Space University,...), ainsi qu'à son grand attrait touristique et culturel, ses universités et ses centres de recherche. Toutefois, malgré ces attributs, le positionnement de Strasbourg présente des points faibles, en particulier : sa position frontalière qui la dessert dans les schémas d'infrastructures de transport nationaux et son poids démographique modeste face aux villes internationales plus que millionnaires. Son accessibilité internationale, qui s'améliorera avec l'arrivée du TGV en 2007, doit absolument être confortée, tant du côté français par la construction de nouvelles lignes à grande vitesse (LGV Est 2^{ème} tranche, LGV Rhin-Rhône), que du côté allemand par un raccordement à l'ICE.

Le rôle d'Offenburg repose sur les fonctions administratives de l'Ortenaukreis et sur son pôle d'emplois. Du fait de son positionnement géographique et de sa distance relativement importante par rapport aux centres supérieurs (nationaux) Karlsruhe et Freiburg, elle est équipée (cliniques, écoles supérieures,...) comme un centre supérieur qui assure la desserte d'un grand périmètre. L'actuel Landesentwicklungsplan (LEP 2002) confirme ce positionnement en qualifiant Offenburg comme centre supérieur et en attribuant à son territoire des fonctions de développement spécifiques, notamment en raison de sa proximité de la métropole européenne Strasbourg².

■ La région Strasbourg-Ortenau

Alors que l'Ortenaukreis présente dans la vallée du Rhin et dans les vallées transversales un réseau de centres moyens et de centres inférieurs, la région strasbourgeoise est marquée par la prééminence du centre supérieur de Strasbourg. Sur le

Strasbourg spielt in diesem Sinne seine Rolle als Oberzentrum mit über 2000-jähriger Geschichte und herausragendem baukulturellem Erbe. Es gründet seine internationale Bedeutung auf die vorhandenen europäischen Einrichtungen (Europarat, Europäisches Parlament, Europäische Schlichtungsstelle, Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte), zahlreiche Einrichtungen der internationalen Zusammenarbeit (Versammlung der Regionen Europas, ARTE, European Science Foundation, Frontière Humaine (Sekretariat des internationalen Forschungsprogramms), Zentralkommission für die Rheinschifffahrt, International Space University usw.) sowie auf seine große touristische und kulturelle Anziehungskraft, die Universitäten und Forschungseinrichtungen. Trotzdem bleibt die Stellung Straßburgs in mancherlei Hinsicht schwach: Die Grenzlage schlägt sich in den übergeordneten nationalen Verkehrsplanungen deutlich negativ nieder und das demographische Gewicht ist im Vergleich zu internationalen Millionenstädten gering. Die internationale Erreichbarkeit, welche mit der Ankunft des TGV im Jahr 2007 zwar besser wird, muss noch weitergehend gestärkt werden - sowohl von französischer Seite durch den Bau neuer Hochgeschwindigkeitsstrecken (zweiter Streckenabschnitt TGV Ost, TGV Rhein-Rhône) als auch von deutscher Seite durch den Anschluss an den ICE.

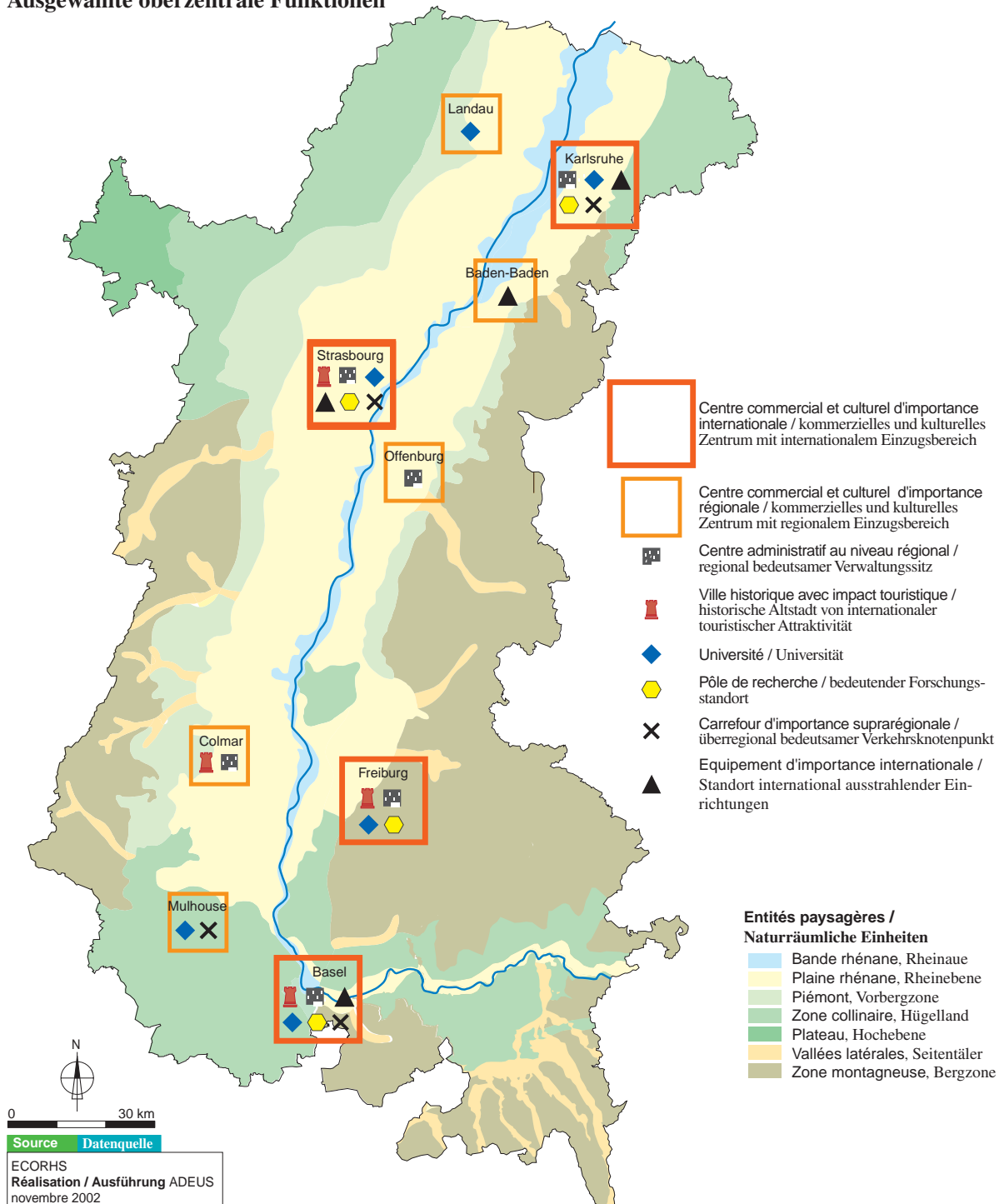
Offenburgs zentralörtliche Rolle basiert auf seiner Stellung als Verwaltungs- und Arbeitsplatzzentrum des Ortenaukreises. Durch seine Lage im Raum, vor allem durch die verhältnismäßig große Distanz zu den nächstgelegenen (nationalen) Oberzentren Karlsruhe und Freiburg, ist es mit oberzentralen Einrichtungen ausgestattet (Kliniken, Fachhochschule usw.) und stellt die Versorgung für ein großes Umland sicher. Der neue Landesentwicklungsplan (LEP 2002) trägt diesen Tatsachen Rechnung, indem er Offenburg als Oberzentrum definiert und für den Raum Offenburg besondere Entwicklungsaufgaben benennt - u.a. auch wegen seiner Nachbarschaft zur Europa-Stadt Strasbourg².

■ Die Region Strasbourg-Ortenau

Während der Ortenaukreis in der Rheinebene und in den großen Taleinschnitten ein Netz

Réseau de villes du Rhin supérieur :
fonctions supérieures (non exhaustives)

Städtenetz am Oberrhein:
Ausgewählte oberzentrale Funktionen



périmètre du Schéma de Cohérence Territoriale de la Région de Strasbourg (SCOTERS), le territoire hors agglomération strasbourgeoise s'organise autour de "bourgs centres" (Erstein, Benfeld, Hochfelden, Marlenheim, Brumath, Truchtersheim, Hoerd, Gerstheim-Rhinou) qui viennent en appui au rayonnement métropolitain et constituent des pôles locaux de développement au sein de leurs bassins de vie. Ces derniers ne présentent toutefois pas toutes les caractéristiques d'un centre moyen, tel que défini dans la hiérarchie fonctionnelles des centres en vigueur dans la planification territoriale allemande³. Les orientations préconisées dans le SCOTERS prévoient de renforcer leur rôle central pour structurer le territoire et limiter le développement en tâche d'huile observé dans la période récente.

Les relations Est-Ouest se caractérisent quant à elles par un net déficit. Les fonctions centrales, de part et d'autre du Rhin, sont peu connectées. Seul l'axe Lahr-Erstein-Obernai -malgré l'absence de liaison performante par delà le Rhin- ainsi que la liaison Strasbourg-Kehl sont relativement bien développés. Kehl se situe dans la continuité spatiale de Strasbourg.

La région Strasbourg-Ortenau se distingue des autres espaces du Rhin supérieur par une forte prégnance du centre supérieur sur son aire d'influence. Alors que les aires des migrations pendulaires des centres supérieurs dominants dans le Nord (Karlsruhe) et dans le Sud (Bâle) s'étendent en toute liberté par dessus la frontière du voisin voire des pays voisins, celle de l'agglomération strasbourgeoise reste limitée à son arrière-pays français. La part de migrants frontaliers faisant la navette à partir de l'agglomération de Strasbourg vers l'Ortenaukreis renforce ce phénomène. L'effet frontière dont la différence du niveau des rémunérations entre la France et l'Allemagne fait partie, génère ainsi une «migration» de forme absolument atypique pour une région métropolitaine.

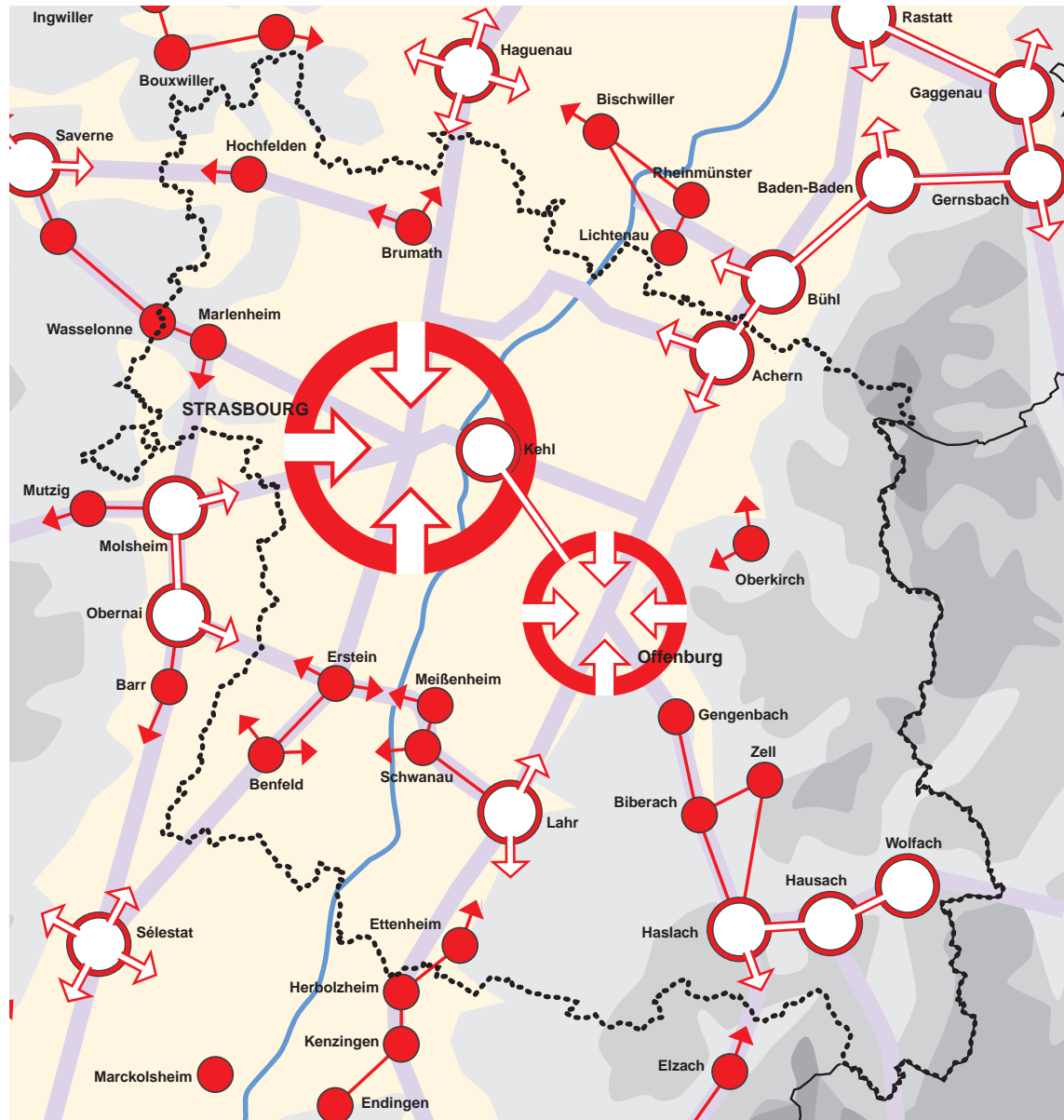
von Mittel- und Unterzentren mit vielschichtigen funktionalen Verflechtungen aufweist, ist die Region Strasbourg durch die starke Dominanz des Oberzentrums Strasbourg geprägt. Die Mittelstädte im Bereich des SCOTERS, die sogenannten "bourgs centres" (Erstein, Benfeld, Hochfelden, Marlenheim, Brumath, Truchtersheim, Hoerd, Gerstheim-Rhinou), unterstützen die metropolitane Ausstrahlung Straßburgs und sind lokale Zentren für ihren jeweiligen Einzugsbereich. Sie sind dennoch nicht mit den zentralörtlichen Funktionen ausgestattet, die ein Mittelzentrum gemäß der deutschen Regionalplanung aufweist³. Das SCOTERS verfolgt das Ziel, ihre zentrale Rolle zu stärken, um das großräumige Siedlungsmuster besser zu strukturieren und das in den letzten Jahren zu beobachtende unkontrollierte Siedlungswachstum zu begrenzen.

Ein Defizit ist auch in den Ost-West-Beziehungen festzustellen. Zentralörtliche Funktionen sind über den Rhein hinweg kaum vernetzt. Neben der gut ausgebildeten Achse Strasbourg-Kehl, die einen gemeinsamen Agglomerationsraum darstellt, ist lediglich die Achse Lahr-Erstein-Obernai verhältnismäßig gut ausgebildet, obwohl hier eine leistungsfähige Verkehrsverbindung über den Rhein fehlt.

In Bezug auf den Bedeutungsüberschuss, den ein Oberzentrum gemeinhin auf sein Umland hat, unterscheidet sich die Region Strasbourg-Ortenau auffällig von den anderen Teilräumen des Oberrheingebietes: Während der Pendler-einzugsbereich der dominierenden Oberzentren im Norden (Karlsruhe) und Süden (Basel) sich ungehemmt auch über die Grenze ins Nachbarland bzw. die Nachbarländer ausbreitet, bleibt der von Strasbourg auf das französische Hinterland beschränkt. Dieses Phänomen wird noch verstärkt durch "umgekehrte" Grenzpendlerströme, nämlich aus der Agglomeration Strasbourg in den Ortenaukreis. Hier führt also das Vorhandensein der Staatsgrenze bzw. das unterschiedliche Lohnniveau in Frankreich und Deutschland zu einem für eine Metropolregion absolut untypischen ‚Bewegungsmuster‘.

Armature urbaine

Zentrensystem



Centres supérieurs - Objectif : priorité au renouvellement urbain et développement endogène, stabilisation /
Oberzentren - Ziel: vorrangig Innenentwicklung, Nutzung der endogenen Potenziale, Stabilisierung



Centres intermédiaires et inférieurs d'un réseau de villes
Objectif : priorité au développement endogène, renforcement des réseaux /
Mittel- und Unterezentren im räumlichen Verbund eines Städtenetzes
Ziel: Nutzung der endogenen Potenziale, Ausbau dieses Netzes



Axes de développement* / Entwicklungsachsen*
*pour l'Allemagne : selon Regionalplan / für Deutschland: gemäß deutscher Regionalplanung



0 10 km

Source Datenquelle
Lire et construire l'espace du Rhin supérieur /
Lebensraum Oberrhein... eine gemeinsame Zukunft,
ECORHS, Regionalplan Südlicher Oberrhein,
Regionalplan Mittlerer Oberrhein
Réalisation / Ausführung ADAUHR, ADEUS,
avril 2004

Conclusion - Défis pour la région

La position internationale de la métropole strasbourgeoise et sa «dimension européenne» représentent un potentiel important pour l'ensemble de la région Strasbourg-Ortenau. L'attractivité générée par Strasbourg contribuera d'autant mieux à renforcer celle de l'ensemble de la région, que les effets générés par la métropolisation auront été mieux maîtrisés (périurbanisation, flux de circulation,...).

Malgré la prééminence de Strasbourg au sein de sa région et de son rôle en tant que siège d'institutions européennes importantes, il existe un décalage entre son statut institutionnel et son poids réel dans les réseaux internationaux. Pour que Strasbourg soit mieux positionnée et puisse devenir un pôle institutionnel européen incontesté, il est indispensable que la métropole s'appuie sur le réseau de villes du Rhin supérieur. A cette échelle, la coopération transfrontalière des villes dans différents domaines ainsi que les aspects positifs d'une armature urbaine bien articulée avec le territoire pourraient ainsi être valorisés comme substituts de la multiplicité des fonctions d'une région métropolitaine monocentrique. Cette orientation, compatible avec les objectifs de développement de l'armature urbaine préconisés dans le Schéma de Développement de l'Espace Communautaire (SDEC), a été validée par la Conférence du Rhin supérieur dans le cadre de ses «Orientations et projets» pour l'ensemble de son territoire⁴.

Plusieurs défis sont à relever par Strasbourg : Il s'agit d'une part de renforcer et de consolider son positionnement en tant que **métropole internationale**, et **métropole alsacienne** tout en préservant un développement équilibré de la région (rôle moteur et de redistribution important).

Quel rôle peut et doit jouer Strasbourg à l'avenir au sein de son agglomération ? Comment la métropole strasbourgeoise peut-elle renforcer son poids économique au niveau international ? Comment la région transfrontalière Strasbourg-Ortenau peut-elle mieux se positionner à

Schlussfolgerung - Herausforderungen für die Region

Die internationale Stellung der Metropole Strasbourg und ihre "europäische Dimension" sind ein großes Potenzial für die gesamte Region Strasbourg-Ortenau. Die Anziehungskraft der Stadt wird umso mehr zur Stärkung der gesamten Region beitragen, je besser man die negativen Effekte der Metropolisierung (Zersiedelung des Umlandes, einseitig ausgerichtete Verkehrsströme) in den Griff bekommt.

Trotz der Vorrangstellung Straßburgs innerhalb seiner Region und seiner Funktion als Sitz wichtiger europäischer Einrichtungen entspricht das tatsächliche Gewicht der Stadt auf internationaler Ebene nicht seinem institutionellen Status. In diesem Zusammenhang erscheint es für die Stadt von außerordentlicher Wichtigkeit, sich als Teil des oberrheinischen Städtenetzes im internationalen Kontext besser zu positionieren und seine Funktion als Europa-Stadt zu festigen. Durch das grenzüberschreitende Zusammenwirken der Städte können die positiven Aspekte einer dezentral ausgerichteten Siedlungsstruktur als Ersatz für die funktionale Vielfalt einer monozentralen Metropolregion genutzt werden. Diese Zielsetzung entspricht auch den Vorgaben des EUREK (Europäisches Raumentwicklungskonzept) und wurde von der Oberrheinkonferenz im Rahmen des "Räumlichen Leitbildes" für ihr Mandatsgebiet formuliert und verabschiedet⁴.

Die zukünftigen Anforderungen an die Stadt Strasbourg sind also vielfältig: Einerseits gilt es, ihre Stellung als **internationale Metropole** zu stärken und auszubauen, andererseits soll sie in ihrer Rolle als **elsässische Metropole** der treibende Motor für eine ausgewogene Entwicklung der Gesamtregion sein.

Welche Rolle kann und soll Strasbourg zukünftig innerhalb seiner Agglomeration spielen? Wie kann die Metropole Strasbourg ihr internationales Gewicht stärken? Wie kann sich der Raum Strasbourg-Ortenau im europäischen Kontext besser positionieren? Wie kann die (im LEP 2002 angesprochene) grenzüberschreitende Partner-

l'échelle européenne ? Comment peut-on mettre en oeuvre le partenariat transfrontalier (tel qu'il est abordé dans le LEP 2002) entre les territoires d'Offenburg et de Strasbourg ?

Objectifs et lignes directrices pour la région (voir projets 1 - 3)

■ Préserver une armature urbaine décentralisée

L'inscription du Rhin supérieur dans un développement urbain durable implique de consolider la forme urbaine décentralisée et complexe tant dans son ensemble que dans ses différentes sous-régions ; ce processus doit néanmoins sauvegarder la diversité et la différenciation fonctionnelle des différents pôles.

- Les grandes agglomérations devront être consolidées et restructurées. Le développement endogène, la densification et le renouvellement urbain devraient être privilégiés par rapport à la croissance de la périphérie.
- Des centres moyens et inférieurs bien équipés devront assurer la structure d'approvisionnement afin d'évoluer dans le sens d'un équilibre au sein de la région. Il convient tout particulièrement de veiller à l'attractivité de leurs centres villes en renforçant leur rôle de commerce de détail.
- Les régions périphériques, plus rurales -plus particulièrement celles de l'Ortenau- devront être encouragées et stabilisées afin de sauvegarder leur identité et pour contrecarrer l'exode de leur population. Les conditions de vie et de travail dans les communes rurales devront ainsi être développées, la mutation structurelle de l'agriculture devra être mieux compensée et les potentiels touristiques éventuels mis à profit.
- Le renforcement des relations Est-Ouest surtout par-dessus le Rhin joue un rôle important. Les instruments juridiques créés par le «Traité de Karlsruhe» encourageant la coopération intercommunale devront être employés -voire même dépassés dans le cadre des dispositions offertes par l'Eurodistrict-, conduisant ainsi à la formation de nouveaux axes transversaux au-dessus du Rhin.

schaft zwischen dem Raum Offenburg und dem Raum Strasbourg ausgestaltet werden?

Zielsetzungen und Leitlinien für die Region (siehe Projekte 1 - 3)

■ Erhalt der dezentralen Siedlungsstruktur

Die vielschichtige, dezentrale Siedlungsstruktur am Oberrhein muss im Gesamtraum und in seinen Teilregionen im Sinne einer nachhaltigen Siedlungsentwicklung ausgebaut werden. Dabei sollen Vielfalt und funktionale Differenzierung der Zentren erhalten bleiben.

- In den Verdichtungsräumen müssen Stadterneuerung und Nachverdichtung (Nutzung von Brachflächen, Konversion) Vorrang vor weiterem Wachstum an der Peripherie haben.
- Um das Gleichgewicht innerhalb der Region zu fördern, muss die Versorgungsstruktur durch gut ausgestattete Mittel- und Unterebenen gewährleistet werden. Insbesondere gilt es, die Innenstädte als Einzelhandelsschwerpunkte zu schützen.
- Periphere, ländliche Gebiete sollen gefördert und stabilisiert werden, um die landschaftsbezogene Identität zu wahren und der Abwanderung der Bevölkerung entgegenzuwirken. Zu diesem Zweck sollen die Lebens- und Arbeitsbedingungen fortentwickelt, der landwirtschaftliche Strukturwandel besser abgefedert und gegebenenfalls touristische Potenziale genutzt werden.
- Von besonderer Bedeutung ist die Stärkung der Ost-West-Beziehungen, gerade auch über den Rhein hinweg. Die durch das "Karlsruher Übereinkommen" geschaffenen rechtlichen Möglichkeiten zur interkommunalen Kooperation und evtl. darüber hinausgehende Möglichkeiten innerhalb eines zukünftigen Eurodistricts sollen genutzt werden und zur Ausbildung von neuen Querachsen über den Rhein führen.



■ Renforcer Strasbourg comme métropole internationale

La métropole strasbourgeoise devra conforter son positionnement au niveau international. Le réseau de villes du Rhin supérieur pourra lui servir d'appui (d'épine dorsale).

- L'implantation de nouvelles institutions européennes (sièges d'institutions, ONG,...) est un objectif qui renforcerait la fonction de Strasbourg en tant que ville européenne.
- La coopération avec d'autres centres supérieurs de la région devra être renforcée dans la perspective des effets complémentaires et de plus-value escomptés.
- Il convient de tirer parti du positionnement européen et transfrontalier de la région

Dans ce contexte, il convient également de mentionner que l'initiative prise en avril 2003 par le Gouvernement Français de mettre en place un **Comité de pilotage⁵ "Strasbourg, ville européenne"** qui associe toutes les parties prenantes du développement européen de Strasbourg (Etat, collectivités locales, autorités allemandes et institutions européennes) va en ce sens.

■ Tenir compte des préconisations de développement régional

Le «jardin de villes du Rhin supérieur» doit être mis en valeur ; cette reconnaissance doit se faire non seulement à l'échelle transfrontalière mais également à un niveau suprarégional. Les fonctions de développement régional spécifiques à la région transfrontalière du Rhin supérieur et à ses sous-territoires devraient être prises en compte dans les documents de planification (à toutes les échelles) ; en particulier pour

■ Stärkung Straßburgs als internationale Metropole

Die Metropole Straßburg muss ihrer Bedeutung auf internationaler Ebene mehr Gewicht verleihen und ihre Stellung ausbauen. Das Städtenetz am Oberrhein dient ihr dabei sozusagen als Rückgrat.

- Um Straßburg in seiner Funktion als Europa-Stadt zu stärken, ist die Ansiedlung weiterer europäischer Institutionen anzustreben.
- Die Kooperation mit anderen Oberzentren der Region ist zu verstärken im Hinblick auf Mehrwert- und Komplementäreffekte.
- Die Vorteile der grenzüberschreitenden Lage der Region sowie ihrer Lage innerhalb Europas müssen stärker in die Waagschale geworfen werden.

In diesem Sinn arbeitet auch der **Lenkungsausschuss "Europastadt Straßburg"**⁵, welcher im April 2003 durch die französische Regierung eingesetzt wurde. Mitglieder des Ausschusses sind alle Partner, die an der europäischen Entwicklung Straßburgs teilhaben (französischer Staat, Gebietskörperschaften, deutsche Vertreter, europäische Institutionen).

■ Wahrnehmung regionaler Entwicklungsaufgaben

Die "Städtelandschaft am Oberrhein" muss sich besser darstellen und die Anerkennung ihrer grenzüberschreitenden Dimension auch auf überregionalen Ebenen einfordern. Die besondere regionale Entwicklungsaufgabe für die grenzübergreifende Region Oberrhein und ihre Teilbereiche soll daher in den übergeordne-

être conformes aux recommandations du Schéma de Développement de l'Espace Communautaire (SDEC).⁶

Ceci est déjà préconisé dans le plan de développement du Land du Baden-Wurtemberg (LEP 2002) pour la partie allemande du territoire avec la perspective de constituer une région métropolitaine transfrontalière, durable et en réseaux.

- «Verdichtungsräume» et «aires urbaines» sont des concepts nationaux qui mériteraient d'être déclinés au niveau transfrontalier⁷ afin de mieux traduire la réalité. Ainsi, la ville de Kehl devrait être affectée à l'aire urbaine et à l'agglomération transfrontalière Strasbourg-Kehl.
- Un réseau de villes devrait être institutionnalisé (par exemple autour de projets thématiques culturels, touristiques).

ten Planungsdokumenten formuliert werden. Grundlage hierfür ist u.a. das Europäische Raumentwicklungskonzept (EUREK).⁶

In diesem Sinne ist im Landesentwicklungsplan Baden-Württemberg (LEP 2002) der deutsche Teil des Oberrheingebiets als "Europäischer Verflechtungsraum" dargestellt, der insgesamt nachhaltig, vernetzt und grenzüberschreitend zu entwickeln ist.

- "Aires urbaines" und "Verdichtungsräume", welche in den nationalen Planungsdokumenten links und rechts des Rheins definiert sind, sollen vermehrt auch grenzüberschreitend dargestellt werden, um den realen Verflechtungen in der Grenzregion Rechnung zu tragen⁷. So sollte die Stadt Kehl landesplanerisch einem grenzüberschreitenden Verdichtungsraum Strasbourg/Kehl zugeordnet werden.
- Themen- und projektbezogene Städtenetze (z.B. Netzwerk Kultur oder Tourismus) sollen "institutionalisiert" werden.

1. La hiérarchie des centres est fixée explicitement dans la planification régionale en Allemagne et devra être prise en compte lors des planifications ultérieures. Il n'existe aucune stipulation « officielle » de ce genre en France.
 2. « Pour tenir compte de fonctions de développement au sein de l'espace transfrontalier du Rhin supérieur, de sa proximité avec Strasbourg et pour renforcer son rôle en tant que centre supérieur, le territoire d'Offenburg est doté d'objectifs spécifiques :
construire un partenariat transfrontalier avec Strasbourg, (ceci concerne les villes de Kehl et Offenburg) ; développer les fonctions de centre supérieur pour Offenburg ; intensifier la coopération et mettre en œuvre une stratégie de partage des fonctions en regard avec les liens étroits avec l'Alsace ; le développement du réseau ferré et routier transfrontalier. »
 3. L'exercice d'analyse des fonctions des villes alsaciennes au regard de la classification allemande a été fait lors des études menées pour le Cadre d'orientation pour le Rhin supérieur (ECORHS, 1999 - Conférence du Rhin supérieur).
 4. « Un réseau de villes pluridimensionnel détermine la structure urbaine et la répartition des fonctions dans la perspective d'une région métropolitaine européenne décentralisée et compétitive, composée d'espaces métropolitains organisés de façon monocentrale. Les partenariats stratégiques fondés sur la division du travail contiennent un potentiel de développement hautement innovant. »
 5. Le nouveau contrat triennal qui lie l'Etat français aux collectivités concernées (la Ville de Strasbourg, la CUS, la Région Alsace et le Département du Bas-Rhin) - pour soutenir le rôle européen de Strasbourg - institue un Comité de pilotage. Selon les termes du contrat, ce Comité de pilotage est chargé de « l'évaluation et du développement du rôle européen de Strasbourg ». Il assure également « le suivi de la démarche d'élaboration d'un plan de référence, et évoque plus généralement toute question ou tous projets relatifs au renforcement et à la préservation du rôle européen de Strasbourg. »
 6. Une des trois options pour le développement du territoire européen dans le SDEC repose sur un « Développement spatial polycentrique et une nouvelle relation ville-campagne ».
 7. L'aire Weil am Rhein/Lörrach est définie par exemple dans le contexte de l'aire d'agglomération de Bâle conformément à la décision de la Commission principale de la Conférence des ministres de l'aménagement du territoire du 07.09.1993 en tant qu'aire urbaine (BBR, Raumordnungsbericht 2000).
1. Die Zentrenhierarchie ist in der deutschen Landes- und Regionalplanung explizit festgeschrieben und bei nachgeordneten Planungen zu berücksichtigen. In Frankreich gibt es keine derartige "offizielle" Festlegung.
 2. "Wegen seiner Entwicklungsfunktion innerhalb des Europäischen Verflechtungsraums Oberrhein, seiner Nachbarschaft zu Strasbourg und zur Unterstützung von Offenburg als Oberzentrum werden besondere nationale Entwicklungsaufgaben für den Raum Offenburg festgelegt: die Ausgestaltung einer grenzüberschreitenden Partnerschaft zum Raum Strasbourg, insbesondere durch die Städte Kehl und Offenburg; der Ausbau der oberzentralen Funktionen von Offenburg; die Intensivierung der Kooperation und Arbeitsteilung innerhalb des Raums unter Berücksichtigung der engen Verflechtungen mit dem Elsass; die Nutzung der verkehrlichen Standortgunst durch den Ausbau der grenzüberschreitenden Fern- und Regionalverbindungen im Schienen- und Straßenverkehr."
 3. Die hierarchische Klassifizierung der Zentralen Orte für das Elsass ist der Studie 'Orientierungsrahmen für das Oberrheingebiet' (ECORHS, 1999 - Oberrheinkonferenz) entnommen, welche die Kriterien der deutschen Regionalplanung zugrunde legt.
 4. "Ein mehrdimensionales Städtenetz bildet die siedlungsstrukturelle und funktionsteilige Grundlage für eine dezentrale europäische Metropolregion, die mit monozentral organisierten Metropolräumen konkurrenzfähig ist. Strategische Arbeitsteilige Partnerschaften beinhalten ein hohes innovatives Entwicklungspotenzial."
 5. Gemäß dem neuen 3-Jahres-Vertrag zwischen dem französischen Staat und den betroffenen Gebietskörperschaften (Stadt Strasbourg, CUS, Département Bas-Rhin und Region Elsass) zur Unterstützung der europäischen Rolle Strاسبourgs wird ein Lenkungsausschuss eingesetzt. In dem Vertrag heißt es, die Aufgabe des Lenkungsausschusses besteht darin, die europäische Rolle Strاسبourgs richtig einzuschätzen und weiterzuentwickeln. Er stellt auch das weitere Vorgehen sicher (Erstellung eines Leitplans) und befasst sich allgemein mit allen Fragen und Projekten, welche die Stärkung und den Erhalt der europäischen Rolle Strاسبourgs betreffen.
 6. Eine von drei räumlichen Grundvorstellungen des EUREK ist die "Entwicklung eines polyzentrischen und ausgewogenen Städtensystems und Stärkung der Partnerschaft zwischen städtischen und ländlichen Räumen".
 7. Der Raum Weil am Rhein/Lörrach ist beispielsweise im Kontext mit dem Agglomerationsraum Basel gemäß Beschluss des Hauptausschusses der Ministerkonferenz für Raumordnung vom 7.9.1993 als Verdichtungsraum definiert (BBR, Raumordnungsbericht 2000).